

# IRHiS

*Les manuscrits  
hagiographiques  
en langue vernaculaire  
du nord de la France*

*Première journée du colloque  
Les manuscrits hagiographiques  
du nord de la France et  
de la Belgique actuelle  
à la fin du Moyen Âge (xiv<sup>e</sup>-xvi<sup>e</sup> s.) :  
fabrication, fonctions et usages*



**30 NOVEMBRE 2018**

**SALLE DE SÉMINAIRE DE L'IRHiS  
UNIVERSITÉ DE LILLE — SITE DU PONT-DE-BOIS - VILLENEUVE D'ASCQ**

IRHiS

## • COLLOQUE

# ***Les manuscrits hagiographiques du nord de la France et de la Belgique actuelle à la fin du Moyen Âge (xiv<sup>e</sup>-xvi<sup>e</sup> s.) : fabrication, fonctions et usages***

À la fin du Moyen Âge, la production hagiographique manuscrite se transforme et connaît son dernier âge d'or entre le succès éditorial de la Légende dorée et l'arrivée de l'imprimerie. De nombreux textes anciens sont abrégés pour intégrer de nouvelles collections. Ce phénomène est en partie responsable du relatif désintérêt des historiens à leur égard : à quoi bon s'intéresser à ces abrégés alors qu'il reste tant à découvrir dans les grands légendiers du Moyen Âge central, et qu'on commence à peine à mieux connaître les tout premiers manuscrits conservés ?

L'objectif de ce colloque en deux temps (Lille, 30 novembre 2018 et Namur/Louvain, 21-22 mars 2019) est de mieux saisir la place du manuscrit hagiographique, entendu ici au sens large, dans le nord de la France et l'espace belge à la fin du Moyen Âge, en prolongeant notamment les réflexions de Guy Philippart sur la fabrique et les usages des légendiers, à une période où la documentation susceptible de les appréhender est plus abondante.

L'objectif est aussi de saisir ensemble les légendiers latins et vernaculaires, en moyen néerlandais comme dans les parlers d'oïl. La journée lilloise est exclusivement consacrée aux manuscrits hagiographiques en langue vernaculaire du nord de la France, en partie exhumés jadis par Paul Meyer. La situation linguistique du nord de la France et de la Belgique induit nécessairement un travail collaboratif, seul à même de faire réfléchir collectivement à la circulation des modèles et des traductions, aux conditions matérielles de la circulation des textes hagiographiques, mais aussi à l'usage de ces manuscrits, dans le cadre de la pastorale et des pratiques culturelles collectives comme dans celui de l'affirmation de l'individu à la fin du Moyen Âge.

### **Comité scientifique**

Paul Bertrand (Université de Louvain)  
Esther Dehoux (Université de Lille)  
Jeroen Deploige (Université de Gand)  
Monique Goulet (Paris)  
Xavier Hermand (Université de Namur)  
Anne-Françoise Labie-Leurquin (Paris)  
Charles Mériaux (Université de Lille)  
Fernand Peloux (Université de Namur)  
Piotr Tylus (Cracovie)  
Catherine Vincent (Université de Paris Nanterre)

Le programme des journées belges des 21 et 22 mars 2019, conclues par André Vauchez (AIBL), paraîtra en début d'année prochaine.

Contact : [fernand.peloux@unamur.be](mailto:fernand.peloux@unamur.be)

# ● PROGRAMME

**8H45** Accueil

**9H00**

Mot d'accueil par  
Charles MÉRIAUX (IRHiS, Université de Lille)

Introduction par  
Fernand PELOUX (Université de Namur)

*Pourquoi s'intéresser aux derniers siècles de l'édition hagiographique manuscrite ?*

**10H15**

Présidente de séance  
Nicole BÉRIOU  
(AIBL)

Catherine VINCENT (Université de Paris Nanterre)

*Pourquoi réécrire des Vies de saints en français à la fin du Moyen Âge ?*

Florent COSTE (Université de Lorraine)

*Du local à l'universel.*

*Modulations et transformations de la Légende dorée dans quelques légendiers vernaculaires du nord de la France*

Discussion

**12H15** Déjeuner

**13H00**

Président de séance  
Barbara FLEITH  
(Université de Genève et Lausanne)

Anne-Françoise LABIE-LEURQUIN (IRHT)

*Composition, usage et diffusion du légendier picard*

Marie-Geneviève GROSSEL (Université de Valenciennes)

*Les copies des traductions des Vies des Pères du XIII<sup>e</sup> s. : reprise, évolution, transformation aux XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> s.*

Discussion

**16H00** Bibliothèque municipale de Lille  
*Présentation in situ de manuscrits lillois*



Bibliothèque universitaire Liège, Ms 58, fol. 2. Légendier de Saint-Trond, copié par Martin de Venne en 1366

## • PLAN D'ACCÈS

### VOITURE

- par le boulevard du Breucq, direction Villeneuve d'Ascq, sortie « Pont de Bois », direction « Université Lille-SHS ». Choisir l'un des parkings disponibles se situant soit avant la passerelle qui passe au-dessus de l'avenue du Pont-de-Bois, soit celui à côté du Garage Renault. Suivre ensuite le fléchage de l'Université, Bâtiment A, niveau forum.

### TRAIN - MÉTRO

- de la gare Lille-Flandres, prendre le métro direction « Quatre Cantons » (ligne 1). Descendre à la station « Pont de Bois », puis suivre le fléchage de l'Université, Bâtiment A, niveau forum.

- de la gare Lille-Europe, prendre le métro direction « Saint Philibert » (ligne 2). Descendre à la station « Lille-Flandres » reprendre le métro direction « Quatre Cantons » (ligne 1). Descendre à la station « Pont de Bois », puis suivre le fléchage de l'Université, Bâtiment A, niveau forum.

### BUS

- lignes de bus 10, 41, 43 arrêt « Pont de Bois », puis suivre le fléchage de l'Université, Bâtiment A, niveau forum.



## • CONTACT

### Responsables scientifiques

Esther Dehoux (IRHiS, Université de Lille) – [esther.dehoux@univ-lille.fr](mailto:esther.dehoux@univ-lille.fr)  
Fernand Peloux (Université de Namur) – [fernand.peloux@unamur.be](mailto:fernand.peloux@unamur.be)

### Administration

Martine Duhamel, IRHiS  
Tél. 03 20 41 73 45 – [martine.duhamel@univ-lille.fr](mailto:martine.duhamel@univ-lille.fr)



**IRHiS – Institut de recherches historiques du Septentrion**  
Université de Lille · Bâtiment A · Pont-de-Bois · Villeneuve d'Ascq  
<https://irhis.univ-lille.fr>



Image de couverture : Lille, bibliothèque municipale, Ms. 795, légendier en langue d'oïl, en provenance du chapitre Saint-Pierre de Lille, XVe s. – Conception : Ch. Aubry (IRHiS), Cellule communication Lille [09-2018]

